No. 8982

BULGARIA
and
UNITED ARAB REPUBLIC

Agreement for co-operation between the Bulgarian Television and the United Arab Republic Television. Signed at Cairo, on 12 February 1967

Official texts: Bulgarian, Arabic and English.

Registered by Bulgaria on 14 February 1968.

BULGARIE
et
RÉPUBLIQUE ARABE UNIE

Accord de coopération entre la Télévision bulgare et la Télévision de la République arabe unie. Signé au Caire, le 12 février 1967

Textes officiels bulgare, arabe et anglais.

Enregistré par la Bulgarie le 14 février 1968.

No. 8982. AGREEMENT[1] FOR CO-OPERATION BETWEEN THE BULGARIAN TELEVISION AND THE UNITED ARAB REPUBLIC TELEVISION. SIGNED AT CAIRO, ON 12 FEBRUARY 1967

According to Article 8 of the Cultural Agreement signed in Cairo on October 19th, 1957[2] and Article 7 of the executive programme for 1965 and 1966, signed in Cairo on November 17th, 1965, and in view of strengthening and developing the co-operation in the field of culture between the peoples of Bulgaria and the United Arab Republic, the Bulgarian Television and the U.A.R. Television agreed on the following:

Article 1

The two contracting parties shall regularly exchange :

a) present day news on 16 or 35 mm band reflecting the economic, cultural and sport life of the two countries at least once a month;

b) film sketches and reports, documentary and popular scientific short films, children's films, musical and amusing film programmes, concerts etc.;

c) all material mentioned in *a*) and *b*) shall be accompanied by an explanatory text either in English or French.

Article 2

On the occasion of the National days of the People's Republic of Bulgaria —September 9th—and the United Arab Republic—23rd July—the two parties shall send each other television programmes reflecting the national days. The programmes shall be sent one month in advance.

Article 3

The two parties shall co-operate within their possibilities in the field of joint production of television films. The details in this respect shall be defined in special agreements for every individual case.

Article 4

The contracting parties shall annually exchange experts on television, aiming at the exchange of experience and strengthening of co-operation. The receiving

[1] Came into force on 12 February 1967 by signature, in accordance with article 11.
[2] United Nations, *Treaty Series*, Vol. 292, p. 151.

country shall bear the pocket money, accommodation and travelling expenses throughout the country, of persons sent by the other country while the sending country shall bear the travelling costs to and from the country of destination. The number of experts previously mentioned and the duration of their stay shall be settled at the beginning of each year.

Article 5

The two contracting parties shall exchange experience through information in the field of programming, organisational work and technics.

Article 6

Any obligations in connection with the author's rights or performer's rights shall be borne by the country which has sent the materials.

Article 7

The transport expenses of the materials shall be borne by the sending party.

Article 8

The two contracting parties shall use at their discretion the materials supplied within the exchange programmes, unless requested by the sending party to be returned within a fixed term.

Article 9

The two parties shall inform each other every six months how they have used the material received.

Article 10

Any amendments to this agreement shall be made only in written form between the two contracting parties.

Article 11

The Agreement enters into force on the day of its signing and shall be valid for a period of two years. Its validity shall automatically be prolonged for the next two years provided that neither party does not denounce it three months prior to its expiration.

Article 12

The Agreement is formulated in Bulgarian, Arabic and English languages, the three texts being equally authentic.

Cairo, 12.2.1967.

For the Bulgarian Television:

Leda MILEVA

For the U.A.R. Television:

El HAMAD